

Научная статья

УДК 808.51

Исследование лексико-грамматических средств выражения языковых личностей американских президентов (на материале публицистических речей Б. Обамы, Д. Трампа и Д. Байдена)

*Наталья Алексеевна Ширяева*¹¹Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия

Аннотация. В статье автор проводит анализ речевых особенностей трех американских президентов: Б. Обамы, Д. Трампа и Д. Байдена. Исследуется тематическое единство и лексико-грамматические средства выражения этих политических деятелей в их публичных выступлениях. В результате анализа речевых портретов языковых личностей было установлено, что речевое воздействие на американский народ в публичных выступлениях этих политиков происходит за счет целенаправленного выбора лексико-грамматических средств, причем достижение успеха политиков базируется на манипулятивном компоненте как неотъемлемой части политического дискурса.

Ключевые слова: языковая личность, политический дискурс, речевые средства убеждения, манипуляция.

Для цитирования: Ширяева Н. А. Исследование лексико-грамматических средств выражения языковых личностей американских президентов (на материале публицистических речей Б. Обамы, Д. Трампа и Д. Байдена) // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. 2023. Т. 17, № 2. С. 74–82.

Original article

The study of lexical and grammatical means of expressing the linguistic personalities of American presidents (based on the material of speeches by B. Obama, D. Trump and D. Biden)

*Natal'ya A. Shiryaeva*¹¹Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia

Abstract. In this article, the author analyzes the speech characteristics of three American presidents: B. Obama, D. Trump and J. Biden. The thematic unity and lexico-grammatical means of expression of these political figures in their public speeches are investigated. As a result of the analysis of linguistic personalities' speech portraits, it was found that the speech impact on the American people in public speeches of these politicians was due to the purposeful choice of lexical and grammatical means. Moreover, the achievement of success by politicians was based on the manipulative component as an integral part of political discourse.

Keywords: linguistic personality, political discourse, speech means of persuasion, manipulation.

For citation: Shiryaeva N. A. The study of lexical and grammatical means of expressing the linguistic personalities of American presidents (based on the material of speeches by B. Obama, D. Trump and D. Biden). *Topical issues of philology and methods of foreign language teaching*, 2023, Vol. 17, no. 2, pp. 74–82. (In Russ.)

Язык, являясь одной из активных форм познания действительности, дает нам реальный образ мира. Лингвисты определяют язык как «способ вербализации человеческого общения в процессе совместной деятельности людей» [3, с. 18]. Для лучшего понимания окружающего мира возникает научный ин-

© Ширяева Н. А., 2023

терес к исследованию языковой личности, дающей нам возможность осознать мировоззренческие позиции индивида. Через исследование публичных выступлений политических лидеров можно выявить суть важных персонажей, играющих на мировой сцене, исследовать реальные личностные цели игроков, их образ мышления, их стратегии и тактики. Необходимым становится выявить масштаб лидеров, их культурную идентичность и подлинные цели как лидеров целого государства через их речевые характеристики, чем и обусловлена актуальность нашей статьи.

В качестве материала для рассмотрения были выбраны следующие тексты публичных речей: «44th US president addresses nation in farewell speech in 2017» Барака Х. Обамы [6], «Donald Trump's Interview With TIME in 2019» [10], «Donald Trump's Full 2020 State of the Union Speech Feb. 4, 2020» [7], «Joe Biden's victory speech. Nov 7, 2020» [8] и «President Biden's Speech in Philadelphia. Sept. 1, 2022» [9].

Рассмотрим понятие «языковая личность», необходимое для анализа. По определению Ю. Н. Караулова, языковая личность – это «совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений, которые различаются степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, определенной целевой направленностью» [3, с. 28]. Языковая личность «включает в себя три уровня, которые помогают в создании речевого портрета: мотивационный или прагматический, лингвокогнитивный, вербально-семантический» [3, с. 34].

Для анализа речевого портрета языковой личности прибегнем к следующим категориям: «общий уровень образования и культуры; уровень профессионализма; социальный и семейный статус; уровень владения языком (грамматика,

фонетика, лексика)» [1, с. 29].

Проведем анализ *первого уровня* языковых личностей. Он нацелен на содержательную сторону речи рассматриваемых американских политиков. Этот уровень позволяет установить цель выступления и его содержание, проанализировать мотивы и коммуникативные роли политиков.

Тематически речи Барака Х. Обамы, Дональда Трампа и Джозефа Р. Байдена можно сгруппировать следующим образом:

- прошлое – настоящее – будущее;
- политическая конкуренция;
- ценности нации;
- единство народа;
- обращение к авторитетам.

Проведем анализ временной цепочки «*прошлое – настоящее – будущее*» в анализируемых речах. Естественно, в речи Б. Обамы были отражены его прошлые достижения, так как он выступал с прощальной речью. Например, «You made me a better President, and you made me a better man» [6]. Перед лицом будущего Джо Байден выстраивает свою политику: «We can choose a better path forward to the future, a future of possibility, a future to build a dream and hope, and we're on that path moving ahead» [9]. Давая негативную оценку деятельности Б. Обамы в роли президента, Д. Трамп демонстрирует *политическую конкуренцию* и пользуется в основном негативной лексикой. Свою деятельность оценивает в настоящем времени так: «I would say our relationships are far better now than under the Obama Administration» [7]. В то же время будущие свершения он видит в положительном свете. Подобная стратегия на понижение роли предыдущего президента и негативное отношение к его деятельности присущи также Джо Байдену: «Donald Trump and the Republicans represent an extremism that threatens the very foundations of our Republic» [9]. В речах, выражающих по

отношению к своим противникам политическую конкуренцию, Д. Байден пользуется в основном негативной лексикой: *the threat to American democracy, brutally attacking law enforcement, the assault on American democracy, thwarting the will of the people, to nullify the votes, attack on democracy, the extreme ideology* и т. д. «I know politics can be fierce and mean and nasty in America» [9]. Использование метафор в речи Д. Байдена усиливает отрицательное отношение к предыдущему президенту: «...who placed a dagger at the throat of our democracy» [9].

Президенты в своих речах постоянно ссылаются на американские ценности, такие как, например, *единство нации*. Для сближения с публикой Д. Байден использует обращение «Folks», «my fellow Americans» [8, 9] и т. д. Непосредственное обращение к эмоциям людей – естественный способ речевого воздействия: «Folks, and it's up to us» [9]. Как правило, политическая речь всегда содержит средства внушения: «Look, I know the last year»; «I'm asking our nation to come together, unite behind the single purpose of defending our democracy»; «Look, our democracy isn't perfect» [9].

Такая лексика, как *liberty, unity, protection, freedom, equality and democracy, courage, goodness, love* и пр. напрямую указывает на ценности американской нации, что также используется для усиления манипулятивного воздействия на слушателей: «And your courage and goodness and love will forever guide us» [6]. Традиционные ценности у Джо Байдена выражены следующими лексическими единицами: «honesty and decency and respect for others. Patriotism, liberty, justice for all, hope, possibilities» [9]. Программные слова его выступления – *unite* и *battle*: «...And to unite us here at home» [8].

Единство президента и народа подкрепляется у Д. Байдена многократно повторяющимся словом *together*: «But

together, together, we can choose a different path» [9]. По мнению Д. Байдена, равенство и демократия – краеугольный камень, на котором построены единство нации и демократия: «equality and democracy – are the rock upon which this nation is built». Но самая большая ценность – это сам народ Америки: «I know your courage, I know your hearts» [9].

Следует заметить, что единство нации сопряжено у политиков с построением планов на будущее: «We will bring back our jobs» [10]. В подобных местах политических речей можно проследить следующее свойство: желание объединить граждан своей страны перед лицом трудностей, сплотить нацию. В речи Д. Байдена звучит также манипулирование сознанием слушателей на линии «настоящее – будущее»: «...the incredible future that lies in front of us» [9].

Семантический анализ показывает, что главное внимание в речи Дональда Трампа уделено людям – *people*, и *процветанию американцев в будущем*. В речах Джо Байдена также звучит «we, the people» [9].

Обилие цитат также указывает, что политики достаточно образованны, начитанны, позиционируют себя грамотными политиками. Ссылки на конституцию, пафосные выражения «the most extraordinary experiment of self-government the world has ever known» [9], ссылки на исторических государственных деятелей, на авторитет *Отцов-основателей* – «this is the great gift our Founders gave us» [6], материнский авторитет – «as my mother used to tell me» [6] – все политики показывают, что они опираются на авторитет власти и общечеловеческие ценности. Джо Байден демонстрирует почтение и опору на учреждения власти в стране: «sacred ground in America: Independence Hall» [9]. Ссылки на предшественников, которых Джо Байден при поддержке народа в чем-либо превзошел, довольно часты в речи: Franklin

Delano Roosevelt, President Dwight D. Eisenhower, President Clinton. «So, we passed the most significant health care reform since President Obama signed the Affordable Care Act» [9]. «In his own farewell address, *George Washington* wrote» [6], – ссылка на Джорджа Вашингтона, опираясь на его авторитет. Подобные ссылки сближают аудиторию и докладчика, побуждают верить в величие народа и приподнимают в глазах аудитории самого докладчика, который возглавляет этот народ.

Обращение к христианской тематике, несомненно, поднимает авторитет нового президента, который свободно цитирует слова известной песни «On Eagles Wings» Майкла Кроффорда: «He will raise you up on eagle's wings, bear you on the breath of dawn, and make you shine just like the sun and hold you in the palm of his hand» [8] – «Он поднимет вас на орлиных крыльях, унесет на дыхании рассвета, заставит сиять вас, как солнце, держа вас на крепкой ладони». Джо Байден, как и его предшественники, ссылается на Библию: «The Bible tells us...», на Бога: «...we embark on the work that God and history have called upon us to do» [8].

Таким образом, основой для выбора содержания речей президентов являются общечеловеческие ценности и политические реалии, реализуемые через труд во благо родины людей, движимых патриотизмом.

Проводя анализ *второго уровня языковой личности* политиков, можно получить данные о просвещенности президентов, их системе знаний о мире, их социальный, семейный статус.

Наличие профессиональных жаргонизмов в речи, использование специальной терминологии говорит нам о профессионализме политиков. Характерно повсеместное использование в речах фразеологизмов, таких как *to encourage politicians*, *external*

aggression, *advanced democracies*, *the rule of law*, *freedom of religion*, *human rights*, *free markets*, *civil society*, *voting rates*, *democratic institutions*, *free thought*, *public service*, *responsibility of citizenship*, *law enforcement* [6–10].

Джо Байден, как и предыдущие президенты, считает, что ничто так не привлекает внимание электората, как обращение к семейным ценностям: «buddy Tom, my sisters-in-law, my and my sister, Valerie» [8], – перечисление всех, кто помог в инаугурации с родственной теплотой. «I'm Jill's husband. And I would not be here without her love and tireless support of Jill and my son Hunter, and Ashley, my daughter and all our grandchildren and their spouses and all our family. They're my heart» [8].

На *третьем уровне* описания языковой личности проведем анализ лексики и грамматики английского языка, используемых политиками, выясняя, насколько богат лексический запас анализируемых лиц, насколько образованы и культурны американские президенты. Так, Джо Байден использует торжественно-возвышенную лексику, употребляя в речи слова, окрашенные особым, пафосным и поэтическим смыслом, например, *great*, *fantastic*. Высокий уровень образования и культуры проявляется через использование высокой лексики: «Uniting to fight the foes we face»; «I'll work with all my heart»; «... an outpouring of joy, of hope, renewed faith in tomorrow» [8]; «We're all called by duty and conscience» [9].

Для вдохновения народа на труд Д. Трамп довольно часто прибегает к оценочным прилагательным, к позитивно окрашенной лексике: *beautiful*, *great*, *unbelievable*, *special*, *fantastic*. «We have a great economic plan. We will have great relationships. We expect to have great, great relationships» [7]. Подобные оценочные прилагательные часто встречаются в речи Джо Байдена для показа

собственного величия и уникальности: «...how we became the greatest nation on earth, ... a beacon to the world» [9].

Как считают лингвисты, «именно фразеология включает единицы, в которых заложены культурно значимые смыслы, расширяющие понимание культурного самосознания того или иного народа, именно она является наиболее прозрачной для воплощаемых средствами языка концептов «языка» культуры, поскольку в образном основании фразеологизмов отображаются характерологические черты мировидения» [4, с. 16].

Усиление речи при помощи фразеологизмов звучит в речах Барака Обамы, присутствует также в речи Джо Байдена «with every fiber of my being» – всеми фибрами моей души [9]. Джо Байден широко использует в речи устойчивые фразеологизмы образного или афористического характера, например, «the people who brought me to the dance» [8] – здесь используется производное выражение от поговорки «dance with the one that brought you», что обозначает «ты должен танцевать с тем, кто тебя привел (к власти)». Общий уровень образования и культуры Джо Байдена, в отличие от деятельного Д. Трампа, очень высок. Речь характеризуется использованием разнообразных тропов: устойчивых фразеологизмов образного или афористического характера: «And now together, on eagles wing with full hearts and steady hands [8]» – «А теперь в едином порыве, на крыльях орла, с полным любовью сердцем и твердой рукой». В речи Д. Байдена присутствует олицетворение – наделение абстрактного предмета, отвлеченного понятия человеческими свойствами: «Courage that digs deep when we need it. Empathy that fuels democracy» [9]. Байден широко использует в речи персонификацию «to restore the soul of America», а также крылатые фразы типа «to rebuild the

backbone of this nation» [8]. Его речь отличается игрой ума и тонким использованием омонимов во фразеологизмах типа: «a bad bet to bet against America» [8] – «Проигрышная игра – делать ставки против Америки».

Метафоры в речи Джо Байдена используются для достижения образности и выразительности: «Every generation has opened those doors a little bit wider»; «America is an idea, and it beats in the hearts of the people of this country» [9].

Для усиления ритма и магического влияния на публику, повышая манипулятивную составляющую своей речи, авторы используют лексические и грамматические повторы: «Now, I want to be very clear, very clear» [9]. Можно сравнить: «Our youth and drive, our diversity and openness, our boundless capacity for risk and reinvention mean that the future should be ours» (pronouns) [6]. «It's a task, the task of our time; with the confidence of the whole people, to win the confidence of all of you <...> A time to build, a time to reap and a time to sow. And a time to heal. This is the time to heal in America» (nouns). «I believe, is about. It's about people. And that's what our administration will be all about» (prepositions). «And I think, I think Senator Coons is there. And I think the governor's around...» (subject + predicate) [8].

Лексические повторы помогают усилить мысли и тем самым способствуют развитию семантического и лексического пространства публицистического текста. Повторы скрепляют текст, делают речь динамичной. Например, лексические и грамматические повторы в речи Д. Байдена: «But history and common sense – good manners is nothing they have ever suffered from. But history and common sense tell us that opportunity» [9].

Следующий пример показывает, что помощь народа в поддержке Трампа, его политического курса, очень значима для него, и данное положение в речи

проявляется повторением глагола *keep*: «kept me honest, kept me inspired, and kept me going» [7]. Многократное повторение таких лексических единиц, как «equality and democracy», заставляют прочувствовать напряжение в речи Джо Байдена и поверить в угрозу демократии: «And that democracy, democracy must be defended, for democracy makes all these things possible» [9].

Повторение в речах политика союзов, например, *and* усиливает связь важных для народа понятий: «And how we meet these challenges to our democracy will determine our ability to educate our kids, and create good jobs, and protect our homeland» [6]. Частое повторение лексики в речах служит инструментом манипуляции. То же самое мы видим в речах Д. Байдена [8, 9].

Частое использование превосходной степени прилагательных служит для манипулирования и усиления чувства избранности: «After all, we remain the wealthiest, most powerful, and most respected nation on Earth» [6]; «the greatest nation on the face of the earth» [9].

Высокопарная речь Джо Байдена, изложенная высоким слогом, чрезмерно торжественна и звучит пафосно: «We must never forget, we, the people, are the true heirs of the American experiment» [9]. Ссылки на Бога, изложенные высоким слогом, делают речь Д. Байдена чрезмерно торжественной, напыщенной: «The soul of America is defined by the sacred proposition that all are created equal in the image of God» [9].

Рассмотрим особенности грамматических конструкций в речах президентов. Перечисление однородных членов в предложениях помогает усилить выразительность речей президентов. Эффект также достигается за счет использования синтаксических единиц, имеющих яркую эмоциональную окрашенность в речи, что является излюбленным средством ораторов для ее усиления. В пу-

бличной речи перечисление порождает особую гармоничность звучания текста, создает его упорядоченность: «hugging our grandchildren, our children, our birthdays, weddings, graduations, all the moments that matter most to us» [8]. По мнению А. И. Гальперина, «параллельные конструкции представляют собой такую композицию высказывания, в которой структура одного предложения (или его части) повторяется в другом предложении в составе предложения или сложного синтаксического целого» [2, с. 258]. Образность речи усиливается при помощи приема синтаксического параллелизма, что придает ритм речи и выразительность: «Sometimes you'll win. Sometimes you'll lose» [6]; «It beats in the hearts of the people of this country. It beats in all our hearts. It unites America. It is the American creed» [9]. Или, наоборот, помогает убедительно выразить неодобрение по поводу предыдущей правящей партии: «Not every Republican, not even the majority of Republicans, are MAGA Republicans. Not every Republican embraces their extreme ideology» [9].

Приемы синтаксического параллелизма воздействуют на чувства слушателей: «We weaken those ties when we allow our political dialogue... We weaken those ties when we define some of us as more American than others...» [6]. Еще один пример, включающий антитезу: «America's enemies are on the run, America's fortunes are on the rise, and America's future is blazing bright» [7]. Градация в синтаксическом параллелизме: «Our borders are secure. Our families are flourishing. Our values are renewed. Our pride is restored» [7]. Прием синтаксического параллелизма широко используется в речи Д. Байдена, вызывая интерес у слушателей к сказанному, рождая богатые образные ассоциации, тем самым усиливая манипулятивную составляющую речи президента: «I know this

nation. I know you, the American people. I know your courage, I know your hearts, and I know our history» [9]; «That's who we are. That's what we stand for. That's what we believe» [8].

Множественное использование риторических вопросов является ярким средством художественной выразительности. «Риторические вопросы используются в публицистическом тексте для привнесения видимости разговора, создавая эффект заинтересованности слушателей в проблематике речи. Иллюзия беседы со слушателями поддерживается с помощью использования прямых и специальных вопросов» [5, с. 83]. «How do we excuse ethical lapses in our own party, but pounce when the other party does the same thing?» [6]. Обилие в речи Джо Байдена риторических вопросов, типа: «What is the will of the people? What is our mandate?» [8], также оказывает эмоциональное воздействие на публику.

Джо Байден в своей ораторской речи использует такую стилистическую фигуру контраста, как риторическое противопоставление или антитезу, заключающуюся в резком противопоставлении понятий, связанных между собой внутренним смыслом: «And now, America must choose to move forward or to move backwards, to build a future or obsess about the past, to be a nation of hope and unity and optimism or a nation of fear, division and of darkness»; «They live, not in the light of truth but in the shadow of lies»; «America has often made the greatest progress coming out of some of our darkest moments»; «Republicans look at America and see carnage and darkness and despair»; «But I see a different America – an America with an unlimited future, an America that's about to take off» [9].

Анализируя уровень лексико-грамматических единиц речевого воздействия Дональда Трампа, отметим, что политик, в основном, использует односложные предложения, обращаясь к народу

простым и понятным языком. Демонстрация единства с народом выражена у политика через местоимение *we* и манипулятивный маркер *people*. Частое использование анафоры для смыслового выделения является попыткой усилить эмоциональный настрой слушателей при помощи возвышенного тона и в будущем добиться того, чего якобы не смогли добиться предыдущие президенты: «Together, We will make America strong again. We will make America wealthy again. We will make America proud again. We will make America safe again. And yes, together, we will make America great again» [10]. Чтобы повысить эмоциональное напряжение электората, сосредоточить их внимание на конкретном выражении, Джо Байден использует такую фигуру речи, как градация, усиливая смысл слов: «We can choose a better path forward to the future, a future of possibility, a future to build a dream and hope, and we're on that path moving ahead» [9].

Исследование языковых лексико-грамматических средств, помогающих достигнуть прогнозируемый практический результат и при помощи которых происходит целевое речевое влияние политиков на потенциальный электорат, позволяет сказать следующее. Наличие в речи ораторов фразеологизмов, таких как фразовые существительные и глаголы, различного рода метафор, посредством которых выражаются политические реалии, синонимов, антонимов, сравнения или контраста, лексических и синтаксических повторов – все эти средства являются наиболее часто употребляемыми.

Наиболее продуктивными средствами воздействия на публику в политических речах президентов Б. Обамы, Д. Трампа и Д. Байдена являются следующие лингвистические приемы: метафора, гипербола, антитеза, лексические и грамматические повторы, градация

и т. д. Обладая богатым эмоциональным потенциалом, они наиболее эффективно воздействуют на потенциальный электорат.

Лексические и грамматические повторы придают речам политиков силу, эмоциональную напряженность, спонтанность и определенный ритм. Синтаксические средства воздействия, например, синтаксический параллелизм, используются в исследуемых речах довольно часто. Использование приема лексического повтора придает речи ритм, призванный передать движение, энтузиазм и уверенность в завтрашней победе.

Частое использование анафор, градаций, антитезы сознательно направлено на манипулирование массовым сознанием. В политической коммуникации, где одной из основных задач является дискредитация, стремление опорочить

политического оппонента, манипулирование часто используется как стратегия.

Широкое использование в речах президентов (бывших и действующего) восклицательных предложений, риторических вопросов, инверсий в предложениях, и т. д., также помогает политикам достигать своих целей, одна из которых заключается в завоевании доверия своих слушателей, чтобы добиться лучших результатов во время своего правления.

Таким образом, прибегая к вышеописанным лингвистическим средствам речевого воздействия, через манипулятивную составляющую своих речей, путем тщательного выбора экспрессивных приемов речи, анализируемые политики в конечном счете достигают цели: получение поддержки со стороны своего электората.

Список источников

1. Акинина П. С. Черты языкового портрета (на материале инаугурационных выступлений Барака Обамы и Дональда Трампа) // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2019. Т. 12, Вып. 1. С. 28–33.
2. Гальперин А. И. *Очерки по стилистике английского языка*. М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1958. 460 с.
3. Караулов Ю. Н. *Русский язык и языковая личность*. М.: ЛКИ, 2010. 264 с.
4. Телия В. Н. *От редактора // Фразеология в контексте культуры: сборник статей / под ред. В. Н. Телии*. М.: Языки русской культуры, 1999. С. 95.
5. Ширяева Н. А. Анализ языковых средств выражения языковых личностей американских президентов // *Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков*. 2022. Т. 16, № 1. С. 82–90.
6. 44th US president addresses nation in farewell speech in 2017 [Электронный ресурс]. URL: <https://theiranproject.com/blog/2017/01/11/44th-us-president-addresses-nation-farewell-speech/> (дата обращения: 12.01.2019).
7. Donald Trump's Full 2020 State of the Union Speech. Feb. 4, 2020 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.breitbart.com/politics/2020/02/04/full-text-president-donald-trumps-2020-state-of-the-union-speech/> (дата обращения: 02.03.2020).
8. Joe Biden's victory speech [Электронный ресурс]. URL: <https://www.washingtonpost.com/politics/2020/11/07/annotated-biden-victory-speech/> (дата обращения: 06.09.2022).
9. President Biden's Speech in Philadelphia [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2022/09/01/us/politics/biden-speech-transcript.html> (дата обращения: 06.09.2022).
10. Time Magazine Conducts an Hourlong Interview with Donald Trump - June 20, 2019 [Электронный ресурс]. URL: <https://time.com/5611476/donald-trump-transcript-time-interview/> (дата обращения: 12.09.2019).

Информация об авторе

Н. А. Ширяева – кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры лингвистики и теории перевода, Новосибирский государственный педагогический университет, shiryaeva7@gmail.com

Information about the Author

N. A. Shiryaeva – Candidate of Philosophical Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Linguistics and Translation Theory, Novosibirsk State Pedagogical University, shiryaeva7@gmail.com

Статья поступила в редакцию 20.11.2022; одобрена после рецензирования 15.12.2022; принята к публикации 30.12.2022.

The article was submitted 20.11.2022; approved after reviewing 15.12.2022; accepted for publication 30.12.2022.